

Welcome
to the United
Kingdom

أهلاً ومرحباً بكم
في المملكة المتحدة



The purpose of this guide

This guide aims to provide you with essential information to help you prepare for your resettlement to the United Kingdom. It is designed to be an informative and helpful resource for you as you undertake your journey to the UK.

We want to help you make the most of what the UK has to offer. We hope that it will help you better understand UK society and help you find your way more easily once you arrive.

This handbook supplements the information you received in the classroom sessions you were encouraged to attend in your host country. It can be used prior to your departure, and while living in the UK.

No guide can fully prepare you for what to expect, but having some information before you travel is a good way to begin.



الغرض من هذا الدليل

يهدف هذا الدليل لتزويدكم بالمعلومات الأساسية اللازمة لمساعدتكم في الاستعداد لإعادة التوطين والعيش في المملكة المتحدة. وهو مصمم ليكون مصدرًا مفيدًا وذاخيرًا بالمعلومات إذا كنتم تنون الرحيل والانتقال إلى المملكة المتحدة.

كما نريد أن نساعدكم في الاستفادة من جميع الفرص المتاحة لكم في المملكة المتحدة. ونأمل أن يساعدكم هذا الدليل في فهم طبيعة مجتمع المملكة المتحدة بشكل أفضل، والعثور على ما تريدون بسهولة ويسر بمجرد وصولكم.

يقدم هذا الكتيب معلومات تكميلية لتلك التي تلقيتموها خلال الدورات التعليمية التي تم تشجيعكم لحضورها في البلدان المضيفة. ويمكن الاستعانة بهذا الكتيب قبل رحيلكم إلى المملكة المتحدة أو أثناء إقامتكم بها.

ونوجه عنايتكم إلى أنه لا يوجد دليل من شأنه تقديم صورة كاملة عن الأمور التي يمكن أن تحدث، غير أن الحصول على بعض المعلومات قبل السفر قد يكون بداية جيدة لكم.



The guide is designed to help you prepare for your journey to the UK, but also to be used when you arrive and are living in the UK. You will find sections on:

A general introduction to the UK as a country including things you may find helpful such as what money is used, how transport works and what the weather is like



Preparing for your flight to the UK: what you should bring and how the International Organization for Migration (IOM) will help you



What help you will receive when you arrive to begin to set up a new life such as opening a bank account



Employment in the UK: how to find a job and apply for support while you search



What type of accommodation you will be living in and what you can expect in your local area



What schools are like in the UK



What rights and responsibilities you have in the UK, what is legal and illegal and how to get help from the police



How to see a doctor and other healthcare needs



How to cope with the experience of moving to the UK and some tips to help you get used to UK culture



صُمم هذا الدليل لمساعدتكم في الاستعداد لرحلتكم إلى المملكة المتحدة، ليس هذا فحسب بل يمكنكم استخدامه أيضاً عند وصولكم إلى المملكة المتحدة وإقامتكم بها. يحتوي هذا الدليل على أقسام تتناول الموضوعات التالية:



مقدمة عامة عن المملكة المتحدة كدولة، تشتمل على معلومات مفيدة عن العملة المتداولة، وخطوط النقل والمواصلات، وأحوال الطقس وغيرها من الموضوعات



الاستعداد للسفر إلى المملكة المتحدة: يحتوي هذا القسم على معلومات عن الأشياء التي يتعين عليكم إحضارها معكم، وعن المساعدة التي تقدمها لكم المنظمة الدولية للهجرة (International Organization for Migration - IOM)



كما يتضمن معلومات حول المساعدة التي ستتلقونها عند وصولكم والاستعداد لبدء حياة جديدة، مثل كيفية فتح حساب بنكي



العمل في المملكة المتحدة: كيفية العثور على وظيفة وتقديم طلب للحصول على الدعم اللازم أثناء فترة البحث عن وظيفة



نوع السكن الذي ستعيشون فيه، والأمور المتوقعة في المناطق التي ستقيمون بها



معلومات عن المدارس في المملكة المتحدة



حقوقكم ومسؤولياتكم في المملكة المتحدة، والأمور القانونية المسموح بها وتلك الأمور غير القانونية غير المسموح بها، وطريقة الحصول على مساعدة الشرطة



كيفية زيارة الطبيب والحصول على خدمات الرعاية الصحية الأخرى



كيفية التأقلم مع تجربة الانتقال إلى المملكة المتحدة، وبعض النصائح لمساعدتكم في معرفة ثقافة المملكة المتحدة والاعتیاد عليها

Contents

Chapter 1
Introduction to the UK

Chapter 2
Travelling to the UK

Chapter 3
Arriving in the UK

Chapter 4
Employment and Benefits

Chapter 5
Housing and Services

Chapter 6
Education

Chapter 7
Legal Rights and Responsibilities

Chapter 8
Healthcare

Chapter 9
Cultural Adaptation

Chapter 10
Useful Phrases, Contacts and Further Information

المحتويات

الفصل الأول

مقدمة عن المملكة المتحدة

الفصل الثاني

السفر إلى المملكة المتحدة

الفصل الثالث

الوصول إلى المملكة المتحدة

الفصل الرابع

الوظائف والإعانات

الفصل الخامس

الإسكان والخدمات

الفصل السادس

التعليم

الفصل السابع

الحقوق والمسؤوليات القانونية

الفصل الثامن

الرعاية الصحية

الفصل التاسع

التكيف الثقافي

الفصل العاشر

العبارات المفيدة وجهات الاتصال الهامة وغيرها من المعلومات